

## II ПЕДАГОГИКА PEDAGOGICS

DOI: 10.20913/2618-7515-2023-2-6

УДК 378.881.1

Оригинальная научная статья

### Приемы работы с профессиональной лексикой в соответствии с современными требованиями к образовательному процессу

**Т. А. Рахимова**

*Томский государственный архитектурно-строительный университет*

*Томск, Российская Федерация*

*e-mail: tat-rachimova@yandex.ru*

**И. П. Касека**

*Томский государственный архитектурно-строительный университет*

*Томск, Российская Федерация*

*e-mail: kaseka1966@mail.ru*

**Аннотация.** *Введение.* Обновление стандартов и активное внедрение дистанционных и компьютерных технологий обуславливают появление как новых приемов, так и новых взаимосвязей между элементами образовательного процесса. *Постановка задачи.* Цель исследования – определить соответствие требований, подходов и приемов работы с профессиональной лексикой в процессе изучения иностранного языка в техническом вузе. *Методика и методология исследования.* Путем анализа научно-педагогической литературы и результатов наблюдения выявляются связи и зависимость успешности выполнения конкретных требований к образовательному процессу от используемых современных подходов и приемов изучения иностранного языка. *Результаты.* Особое значение имеют параллельное освоение терминологии на русском и иностранном языках, компьютерная компетентность преподавателей и контролируемые условия работы в электронной образовательной среде. В рамках исследования проведено анкетирование, которое подтвердило интерес студентов к работе с интернет-ресурсами и заданиями в электронной образовательной среде. Отмечены обучающая и контролирующая функции предлагаемых приемов, непосредственно связанных с процессом усвоения профессиональной лексики. Продемонстрирована прямая связь между конкретными подходами и приемами и выполнением требований стандартов. Научная новизна исследования заключается в описании организационно-методической системы работы с профессиональной лексикой в современном техническом вузе. *Выводы.* В результате выявлены и апробированы подходы и приемы, которые позволяют оптимизировать процесс организации и реализации работы по усвоению профессиональной лексики. Перспективными направлениями дальнейших исследований могут стать интеграция деятельности по формированию профессиональной коммуникативной компетентности обучающихся в программы общеобразовательных и специальных дисциплин и обновления в системе языковой подготовки в связи с выходом России из Болонской системы.

**Ключевые слова:** методика преподавания иностранного языка, требования к образовательному процессу, подходы, профессиональная коммуникативная компетентность

**Для цитирования:** Рахимова Т. А., Касека И. П. Приемы работы с профессиональной лексикой в соответствии с современными требованиями к образовательному процессу // Профессиональное образование в современном мире. 2023. Т. 13, №2. С. 246–254. DOI: <https://doi.org/10.20913/2618-7515-2023-2-6>

DOI: 10. 20913/2618-7515-2023-2-6  
Full Article

## Methods of working with professional vocabulary in accordance with modern requirements to the educational process

**Rakhimova, T. A.**

*Tomsk State University of Architecture and Building*  
*Tomsk, Russian Federation*  
*e-mail.ru: tat-rachimova@yandex.ru*

**Kaseka, I. P.**

*Tomsk State University of Architecture and Building*  
*Tomsk, Russian Federation*  
*e-mail.ru: kaseka1966@mail.ru*

**Abstract.** *Introduction.* The updating of standards and the active introduction of distance and computer technologies cause the emergence of both new techniques and new relationships between the elements of the educational process. *Purpose setting.* The purpose of the study is to determine the compliance with the requirements, approaches and methods of working with professional vocabulary in the process of learning a foreign language in a technical university. *Methodology and methods of the study.* By analyzing the scientific and pedagogical literature and the results of observation, the connections and dependence of the success of fulfilling specific requirements for the educational process on the modern approaches and methods of learning a foreign language are revealed. *Results.* The parallel development of terminology in Russian and foreign languages, the computer competence of teachers and controlled working conditions in the electronic educational environment have the particular importance. As a part of the study, a survey was conducted, which confirmed the students' interest in working with Internet resources and tasks in an electronic educational environment. The teaching and controlling functions of the proposed methods are noted. They are directly related to the process of mastering professional vocabulary. A direct connection between specific approaches, techniques and the compliance with standards is demonstrated. The scientific novelty of the study lies in the description of the organizational and methodological system of working with professional vocabulary in a modern technical university. *Conclusion.* As a result, approaches and techniques have been identified and tested that allow improving the process of organizing and implementing work on the assimilation of professional vocabulary. The integration of activities to form the professional communicative competence of students in the programs of general education and special disciplines and the updating in the system of language training in connection with Russia's withdrawal from the Bologna process can be the advanced research directions.

**Keywords:** methods of teaching a foreign language, requirements for the educational process, approaches, professional communicative competence

**Citation:** Rakhimova, T. A., Kaseka, I. P. [Methods of working with professional vocabulary in accordance with modern requirements to the educational process]. *Professional education in the modern world*, 2023, vol. 13, no. 2, pp. 246–254. DOI: <https://doi.org/10.20913/2618-7515-2023-2-6>

**Введение.** Система высшего профессионального образования, приобретя значительный опыт реализации программ бакалавриата и магистратуры, в последние несколько лет получила новые вызовы в виде стремительного развития дистанционного обучения (образования) и расширения сфер использования компьютерных технологий (мультимедиа), а также активного привлечения потенциальных работодателей не только к итоговой аттестации, но и к процессам разработки программ курсов, реализации практической части обучения. Новые требования к организации образовательного процесса зафиксированы в стандартах и других

нормативных документах, исполнение которых актуализирует появление как новых подходов и приемов подготовки бакалавров и магистров, так и новых связей между ними. Эффективность образовательного процесса зависит во многом от того, насколько продуманы и отлажены эти связи.

**Постановка задачи.** Задачи данного исследования: 1) на основе анализа литературы определить требования, подходы и приемы современного образовательного процесса в рамках курса иностранного языка в техническом вузе; 2) определить, выполнение каких требований обеспечивает наиболее популярные подходы и приемы;

3) определить сочетание подходов и приемов, наиболее эффективных для выполнения современных требований.

**Методика и методология исследования.**

Для решения поставленных задач необходимо использовать следующие методы:

– анализ литературы, позволяющий выявить современные тенденции реализации образовательного процесса в целом и работы с профессиональной лексикой в частности;

– контент-анализ подходов и требований, позволяющий определить связи требований и подходов, приемов;

– анализ литературы и результатов наблюдений, обеспечивающий обоснование эффективности реализации выявленных связей.

**Результаты.** В современной научно-методической литературе подходам и приемам уделяется много внимания. Ученые исследуют подходы к организации образовательного процесса в вузе, особо отмечая объективные (ФГОС) и субъективные условия (стандарты, оснащение, аудитории, уровень подготовки абитуриентов, активность участия потенциальных работодателей и т.п.) [1; 2]. Значительное число авторов изучает эффективность конкретных приемов обучения, часто с использованием различных технических средств. Интересны работы З.И. Конновой, М.В. Ермолаевой, Н.А. Замятиной, А.Е. Ильина, посвященные методам, стратегиям и приемам иноязычной подготовки в вузе [3–6].

Однако использование терминов «подход» и «прием» в различных контекстах требует, на наш взгляд, уточнения. В нашей работе мы будем исходить из определений исследователей Г.К. Селевко, Е.И. Пассова [7; 8]. В работе «Терминосистема методики, или Как мы говорим и пишем» Е.И. Пассов предлагает несколько определений термина «приемов»: «прием-поступок» есть некое определенное сочетание средств, способов и условий учения, он имеет свой компонентный состав, а «прием-понятие» есть модель, по которой строятся «приемы-поступки» и которая обладает своей структурой, т.е. устойчивыми связями между компонентами» [8, с. 35]. В нашем исследовании мы будем иметь в виду прием-поступок, так как будем обсуждать деятельность педагога в процессе обучения иностранному языку студентов технического вуза. Понятие «подход» в работе «Энциклопедия образовательных технологий» Г.К. Селевко определяет как методологическую ориентацию учителя, которая побуждает его использовать определенную совокупность взаимосвязанных идей, понятий и способов педагогической деятельности [7, с. 48].

Определившись с подходом, педагог выбирает способы педагогической деятельности. Они,

в свою очередь, уточняясь конкретными условиями и средствами, находят выражение в приемах. Многие авторы, приступая к исследованию проблем современного образовательного процесса, начинают с понятий, условий и способов, часто упуская важнейшую составляющую общего определения «подхода»: методологическую, ориентирующую [9–11].

В основе идей педагогов исследователей всегда есть исходная точка. Г.К. Селевко описывает несколько подходов в соответствии с единым планом, что позволяет не только выявить общие и отличительные характеристики подходов, но и «зерно», исходную идею. Так, для компетентного подхода – это формирование усилиями нескольких дисциплин целостной компетентности, что способствует дальнейшему самоопределению и саморазвитию обучающегося [7]. Такое определение удовлетворяет сразу несколько требований современного образовательного процесса.

1. В.Т. Прохоров описывает связи различных курсов как рыночные отношения поставщика и потребителя, которые периодически меняются ролями. Преподаватели ждут от коллег выполнения задач курса и сами должны выполнять запросы следующих за ними курсов. Важно, чтобы *требования к предстоящим и последующим курсам были стабильными и согласованными* [12, с. 105].

2. Для методологической ориентации недостаточно только одной идеи. Мы должны *учитывать объективные условия реализации образовательного процесса, такие как ФГОС*. Мы не можем выбрать подход, который не соответствует современным стандартам. Этот объективный, но искусственный ограничитель действует для всех учреждений высшего образования. В нашей работе мы принимаем его исполнение как основной показатель качества образовательного процесса.

3. ФГОС третьего поколения ориентирует нас на *удовлетворение потребности и ожиданий потенциального потребителя/работодателя*. В эпоху социализма выполнение этой задачи было технически обусловлено статусом образовательного учреждения. Государство выдвигало конкретные требования и активно участвовало в формировании программ, организации практик и даже трудоустройстве. Современный потребитель крайне редко способен конкретно сформулировать и публично озвучить требования к кандидатам. Кроме того, для качественного использования отдельные мнения потенциальных работодателей необходимо обобщать и анализировать, возможно, приводить в форму критериев оценки программ. Даже при условии активного участия отдельных работодателей в создании программ, сложно добиться удовлетворения потребности отрасли в целом. Поэтому этот очень важный

ориентир остается недостаточно точным. Однако владение профессиональной коммуникативной компетентностью на уровне, достаточном для начала трудовой деятельности, является необходимым к выполнению требованиям потенциальных работодателей.

Современные стандарты выделяют владение иноязычной устной и письменной речью на уровне, необходимом и достаточном для решения профессиональных задач (ФГОС 3++). Исходя из этого, в содержании компетентностного подхода особое место занимает коммуникативная деятельность, позволяющая развивать не только речевые, но и профессиональные знания и умения.

Формирование профессиональной коммуникативной компетентности в рамках дисциплины «Иностранный язык» основывается на специфике языка профессии. К. Ринке приводит описание следующих стадий исследования содержания технического языка, которые имплицитно его определяют:

- 1) «внешняя маркировка»: специализированные тексты характеризуются своей эксклюзивной лексикой и сферой использования (то есть контекст специальных терминов, который трудно понять неспециалистам);
- 2) «ссылочная идентификация»: технический язык идентифицируется путем присвоения ему имени в соответствии с областью его использования. В этом смысле физической терминологией будет та, которую используют физики;
- 3) «лексический подход»: здесь на первый план выходит словарная работа, специальная лексика технического языка является отличительной чертой по сравнению с общеупотребительным языком или приравнивается к техническому языку;
- 4) «дополнительное синтаксическое описание»: к п. 3 добавляется весь лингвистический инвентарь, необходимый для описания связей между ситуацией, временем, местом, говорящими;
- 5) «дополнительное описание структуры»: п. 4 расширен за счет включения описания специальных текстовых структур (например, текстовой структуры научного объяснения);
- 6) «коммуникативное обоснование»: здесь методы, изложенные в п. 1–5, интерпретируются как модели общения и требования к ним. Ситуация общения, в которой находится говорящий, характерна для конкретной сферы использования языка вне зависимости от ее теоретической или практической тематики;
- 7) «прагматический анализ»: технические тексты характеризуются очень тесной связью между речью и действием [13, с. 237].

Это описание позволяет утверждать, что изучение профессионального иностранного языка

невозможно без усвоения специальной лексики. Профессиональная лексика играет ключевую роль в решении повседневных задач специалиста на рабочем месте. Это означает, что профессионально ориентированная лексика общей и технической направленности является фундаментальной основой для развития профессиональных компетентностей студента. Чем выше уровень сформированности профессиональной коммуникативной компетентности, тем более успешен специалист в реализации поставленных задач, в том числе с использованием иностранного языка. Также следует принять во внимание тот факт, что развитие профессиональной коммуникативной компетентности с использованием русского и иностранного языков происходит одновременно, так как иностранный язык в большинстве технических вузов изучается на первых курсах. Изучение профессиональной лексики – это трудоемкий процесс, требующий усилий как со стороны студентов, так и со стороны преподавателей языковых, общетехнических и специальных дисциплин.

В процессе обучения иноязычной профессиональной лексике перед преподавателем стоят следующие задачи:

- 1) обогатить лексический запас студента в сфере его профессиональной деятельности;
- 2) совершенствовать лексические навыки студентов неязыковых специальностей в плане корректного использования различных типов словарей;
- 3) совершенствовать техники, способствующие эффективному усвоению иноязычной лексики [14, с. 171].

Изучение профессионально ориентированной лексики на иностранном языке является обязательным элементом рабочих программ по иностранному языку для неязыковых направлений. Это предполагает соответствующий контроль хода освоения языкового материала и его результатов, предусмотренных в фондах оценочных средств.

Самым распространенным способом расширения словарного запаса и освоения необходимой терминологии является самостоятельная работа обучающихся с научно-техническими текстами. Она требует как определенного уровня владения иностранным языком, так и наличия знаний в конкретной области, владения определенной терминологией. В данном случае мы имеем в виду термины (понятия и определения) из сферы теории и практики конкретного направления подготовки. При этом учебные планы во многих вузах построены таким образом, что иностранный язык изучается на начальных курсах, а специальные предметы – в последующие годы обучения. Возникающее вследствие обучения по такой программе

противоречие приводит к тому, что работа с конкретной лексикой и терминологией может быть формальной и малоэффективной [15, с. 202–203].

Обучение эффективной профессиональной коммуникации на иностранных языках требует специально созданных и контролируемых условий, образовательной среды нового типа. Такую среду следует моделировать с учетом интеграционных тенденций развития информационного общества, а также современных данных науки о когнитивном потенциале личности, находящейся в условиях иноязычного образовательного процесса и лингвосоциокультурной среды [16, с. 84].

О. А. Обдалова, С. К. Гураль, О. В. Кисель, А. И. Дубских, А. В. Бутова, Н. Н. Зеркина считают необходимым переход к новому качеству образовательной среды, в которой активность участия субъектов основана на новых знаниях и впечатлениях, познавательной мотивации в процессе коммуникации, максимально приближенной к реальному профессиональному общению [16, с. 86; 17, с. 186].

Среди актуальных требований к организации образовательного процесса в неязыковом вузе важное место занимает создание электронной образовательной среды. Проведенное нами анкетирование студентов первого курса показало, что использование мультимедиа на практических занятиях по иностранному языку оценивается 87% как наиболее интересная форма работы с лексикой и лишь 13% предпочли игровые формы работы; традиционные упражнения по учебнику, как мы и предполагали, не выбрал никто.

Традиционное обучение иностранному языку в неязыковом вузе было ориентировано на чтение, понимание и перевод специальных текстов. Развитие информационно-коммуникационных технологий определяет потребность развития навыков речевого общения на профессиональные темы. Профессиональное общение во время практических занятий теперь часто реализуется как в устной, так и в письменной формах при выполнении заданий к аудио- или видеоматериалам из сети Интернет. Студенты активно используют онлайн- и офлайн-словари и справочники, поиск изображений незнакомых слов, что способно значительно облегчить изучение терминов [5, с. 162].

Первостепенное значение имеет компьютерная компетентность преподавателя, призванного создать условия для развития профессиональной коммуникативной компетентности студента, способствовать возникновению у студента потребности в овладении иностранным языком и рассмотрению его как средства изучения специальности [18].

Н. А. Замятина, А. В. Збарская, Ю. О. Цунаева обращают особое внимание на систематизацию материала и «дозирование трудностей», что очень важно для поддержки уровня мотивации. Посте-

пенное продвижение от простого к сложному с использованием интересных материалов позволяет сохранить интенсивность коммуникации и добиться ее содержательной ценности для профессионального роста студента. Проигрывание реальных ситуаций профессионального общения на занятиях при условии качественной подготовки способствует осознанному усвоению материала [5, с. 163].

Таким образом, требования ФГОС могут быть выполнены, если выбор приемов будет основан на приоритете профессионального общения, использования информационно-коммуникационных технологий и сохранения мотивации. Изучение работ современных исследователей [5; 9; 11; 14; 15; 17; 19; 20] и собственные наблюдения позволили выделить следующие приемы, непосредственно связанные с процессом усвоением профессиональной лексики: визуализация/наглядность, объяснение нового на основе знакомого, узнавание в аудиотексте, определение значения по контексту, проверка сочетаемости по контексту, а также приемы, которые больше подходят для проверки степени усвоения профессиональной лексики: словарный диктант, тестовые задания для общего понимания прочитанного (текст с пропусками, текст с конкретными вопросами, текст с выбором ответа), задания на соответствие (слово → объект, слово → перевод, слово → картинка).

Деление, представленное выше, условно, так как любой из перечисленных приемов, за исключением «объяснение нового на основе знакомого», может использоваться как обучающий или контролирующий. В соответствии с целью занятия или его этапа формулируется текст задания и планируется способ реализации. Если на данном этапе необходимо представить новую лексику, то контролирующая функция перечисленных приемов минимизируется, приоритетна обучающая. В этом случае допускается, например, многократное повторение, обсуждение задания в малых группах или группе целиком. В том случае, если необходимо проконтролировать результаты, установить степень усвоения лексического материала, условия выполнения заданий должны быть точно сформулированы и строгими к исполнению для всех. Ограничения в данном случае обеспечивают точность результатов.

Учитывая приоритет профессиональной лексики и интерес студентов к использованию информационно-коммуникационных технологий, можно предложить следующие формы реализации перечисленных выше приемов.

Визуализация и наглядность в процессе изучения иностранного языка можно использовать на всех этапах. В современных условиях очень удобно формировать подборки материалов на та-

ких сервисах, как padlet, miro и др. Значительно расширяют возможности использования визуализации преподавателем готовые и доступные видео- и онлайн-курсы. Однако их содержание может не совпадать с рабочей программой дисциплины и скорее всего потребуются дробление курса на элементы и включение их в общую программу.

Объяснение нового на основе знакомого можно поддержать видеороликами, заранее отобрав их и приготовив необходимый дидактический материал. Узнавание слов и выражений, которые уже усвоены, даст необходимый контекст и будет способствовать развитию навыков аудирования и речевой догадки (определение значения по контексту, проверка сочетаемости по контексту).

Традиционный словарный диктант можно провести в интернете и добавить игровую составляющую – рейтинг скорости представления ответов. В сервис padlet можно загрузить аудио- или видеофайл со словами, читаемыми преподавателем или носителем иностранного языка и предложить студентам писать в комментариях перевод слов и выражений, чем быстрее, тем лучше. В этом сервисе есть возможность следить за написанием комментариев в режиме реального времени. Преподаватель может фиксировать первые ответы и в итоге назвать победителя.

Существует большое количество доступных и бесплатных сервисов, позволяющих создавать задания для проверки понимания прочитанного. При условии адаптации к задачам этапа изучения иностранного языка в рамках рабочей программы дисциплины можно использовать готовые тестовые задания, размещенные в сети, например, на страничках подготовки к экзаменам. Создание собственных заданий имеет несколько преимуществ:

- точное соответствие программе;
- учет потребностей и возможностей целевой группы;
- использование общепринятых в этой организации технических средств (например, Moodle).

Недостатки связаны с трудовыми и временными затратами, уровнем компьютерной грамотности преподавателя, наличием и качеством поддержки технических служб вуза.

**Выводы.** В результате проведенного исследования определены подходы и приемы современного образовательного процесса в рамках курса иностранного языка, которые обеспечивают выполнение требований как ФГОС, так и со стороны потенциальных работодателей. Принятый в качестве стандарта компетентный подход определяет общую концепцию реализации профессиональной подготовки в вузе.

Для языковой подготовки выполнение требований стандарта предполагает использование различных приемов, как непосредственно связанных с процессом усвоения профессиональной лексики, так и тех, которые больше подходят для проверки степени ее усвоения. Выбор приема и формы его реализации должен основываться на приоритете профессионального общения, использовании информационно-коммуникационных технологий и сохранении мотивации.

Научная новизна исследования состоит в том, что определены и описаны связи между общими требованиями к образовательному процессу и выбором подходов и приемов преподавания иностранного языка в техническом вузе. Прослеживается цепочка взаимодействующих элементов, позволяющая управлять реализацией языковой подготовки в соответствии с актуальными требованиями. Особое значение результаты исследования приобретают в связи с выходом российской системы высшего образования из Болонского процесса и неизбежными обновлениями в ней.

Перспективным направлением дальнейших исследований может стать интеграция в программы дисциплин, как общеобразовательных, так и специальных, деятельности по формированию профессиональной коммуникативной компетентности обучающихся.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Rashid S.M., McGuinness D.L. Creating and using an education standards ontology to improve education // Proceedings of the Workshop on semantic web for social good (SW4SG 2018), Monterey, California, USA, October 9, 2018. URL: [https://eur-ws.org/Vol-2182/paper\\_7.pdf](https://eur-ws.org/Vol-2182/paper_7.pdf) (accessed 18.04.2023).
2. Brøgger K. How education standards gain hegemonic power and become international: the case of higher education and the Bologna process // European Educational Research Journal. 2019. Vol. 18, no. 2. P. 158–180. DOI: <https://doi.org/10.1177/1474904118790303>.
3. Коннова З. И. Развитие профессиональной иноязычной компетенции специалиста при многоуровневом обучении в современном вузе. Калуга: КГПУ им. К. Э. Циолковского, 2003. 338 с.
4. Ермолаева М. В. Стратегии работы с лексикой иноязычного профессионально ориентированного дискурса // Педагогическое образование в России. 2019. № 1. С. 44–49.
5. Замятина Н. А., Збарская А. В., Цунаева Ю. О. Особенности обучения иноязычному общению студентов неязыковых вузов на основе коммуникативного подхода // Человек, экономика, общество: грани взаимодействия: сб. науч. тр. по материалам Междунар. науч.-практ. конф., 28 дек. 2019 г. Белгород, 2019. С. 161–165. URL: <https://apni.ru/article/172-osobennosti-obucheniya-inoyazichnomu-obshcheniyu-studentov-ne-yazykovykh-vuzov-na-osnove-kommunikativnogo-podkhoda> (дата обращения: 18.04.2023).

6. Ильин А. Е. Профессиональная направленность в обучении иностранному языку в вузе как одно из направлений воспитательного взаимодействия // Человек, экономика, общество: грани взаимодействия: сб. науч. тр. по материалам Междунар. науч.-практ. конф., 28 дек. 2019 г. Белгород, 2019. С. 165–168. URL: <https://apni.ru/article/195-professionalnaya-napravlennost-v-obuchenii> (дата обращения: 18.04.2023).
7. Селевко Г. К. Энциклопедия образовательных технологий. В 2 т. Т. 1. Москва: НИИ шк. технологий, 2006. 816 с.
8. Пассов Е. И. Терминосистема методики, или Как мы говорим и пишем. Санкт-Петербург: Златоуст, 2009. 190 с.
9. Внукова Н. В. Некоторые аспекты обучения профессиональной лексике на занятиях по иностранному языку в техническом ВУЗе // Достижения науки и образования. 2018. № 12. С. 25–26.
10. Азимбаева Ж. А. Особенности организации образовательного процесса в техническом вузе // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2017. №4. С. 97–100.
11. Seidel S. Kommunikationsfördernde Methoden im Fremdsprachenunterricht: «Vier-Ecken-Gespräch» mit internationalen Studierenden // Многоязычие в образовательном пространстве. 2011. №3. С. 137–141.
12. Прохоров В. Т., Осина Т. М., Мишин Ю. Д., Карабанов П. С. Некоторые аспекты в формировании качественного образовательного процесса в вузе // Современные проблемы науки и образования. 2010. №2. С. 101–110.
13. Rincke K. Alltagssprache, Fachsprache und ihre besonderen Bedeutungen für das Lernen // Zeitschrift für Didaktik der Naturwissenschaften. 2010. Vol. 16. S. 235–260.
14. Пичугова И. Л. Составление глоссария как одна из стратегий усвоения иноязычной профессиональной лексики // Преподаватель высшей школы: традиции, проблемы, перспективы: материалы XI Всерос. науч.-практ. Интернет-конф. (с междунар. участием), Тамбов, 26 окт. 2020 г. Тамбов, 2020. С. 171–174.
15. Соколова В. А., Титова В. А. Изучение профессиональной лексики на занятиях по иностранному языку в условиях неязыкового вуза // Вопросы педагогики. 2019. № 10–2. С. 202–205.
16. Обдалова О. А., Гураль С. К. Концептуальные основы разработки образовательной среды для обучения межкультурной коммуникации // Язык и культура. 2012. №4. С. 83–96.
17. Кисель О. В., Дубских А. И., Бутова А. В., Зеркина Н. Н. Проблемы, связанные с обучением лексике студентов неязыковых специальностей МГТУ им. Г. И. Носова // Педагогические науки. Современные наукоемкие технологии. 2019. №7. С. 185–189.
18. Basilotta-Gomez-Pablos V., Matarranz M., Casado-Aranda L.-A., Otto A. Teachers» digital competencies in higher education: a systematic literature review // International Journal of Educational Technology in Higher Education. 2022. Vol. 19, art. 8. DOI: <https://doi.org/10.1186/s41239-021-00312-8>.
19. Гузова А. В., Савицкая Н. В. Технология формирования лексической компетенции на основе аутентичных текстов по специальности // Педагогика и просвещение. 2020. №1. С. 15–26. DOI: 10.7256/2454-0676.2020.1.31862.
20. Банарцева А. В. Коммуникативный подход в обучении иностранному языку // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2017. №1. С. 22–29.
21. Байденко В. И. Болонские преобразования: проблемы и противоречия // Высшее образование в России. 2009. № 11. С. 26–40.
22. Баранова Е. В. Современная информационно-образовательная среда вуза как механизм реализации требований стандартов нового поколения // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2015. № 177. С. 70–73.
23. Бахвалов С. В., Берестнева О. Г., Марухина О. В. Применение онтологического моделирования в задачах организации учебного процесса вуза // Онтология проектирования. 2015. №4. С. 387–398.

#### REFERENCES

1. Rashid S. M., McGuinness D. L. Creating and using an education standards ontology to improve education. *Proceedings of the Workshop on semantic web for social good (SW4SG 2018), Monterey, California, USA, October 9, 2018*. URL: [https://ceur-ws.org/Vol-2182/paper\\_7.pdf](https://ceur-ws.org/Vol-2182/paper_7.pdf) (accessed 18.04.2023).
2. Brøgger K. How education standards gain hegemonic power and become international: the case of higher education and the Bologna process. *European Educational Research Journal*, 2019, vol. 18, no. 2, pp. 158–180. DOI: <https://doi.org/10.1177/1474904118790303>.
3. Konnova Z. I. *Development of professional foreign language competence of a specialist in multi-level education in a modern university*. Kaluga, KGPU im. K. E. Tsiolkovskogo, 2003, 338 p. (In Russ.).
4. Ermolaeva M. V. Strategies for working with the vocabulary of a foreign language professionally oriented discourse. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*, 2019, no. 1, pp. 44–49. (In Russ.).
5. Zamyatina N. A., Zbarskaya A. V., Tsunaeva Yu. O. Features of teaching foreign language communication to students of non-linguistic universities based on a communicative approach. *Chelovek, ekonomika, obshchestvo: grani vzaimodejstviya: sb. nauch. tr. po materialam Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., 28 dek. 2019 g.* Belgorod, 2019, pp. 161–165. URL: <https://apni.ru/article/172-osobennosti-obucheniya-inoyazichnomu-obshcheni> (accessed 18.04.2023). (In Russ.).

6. Il'in A. E. Professional orientation in teaching a foreign language at a university as one of the areas of educational interaction. *Chelovek, ekonomika, obshchestvo: grani vzaimodejstviya: sb. nauch. tr. po materialam Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., 28 dek. 2019 g.* (Belgorod, 2019, pp. 165–168. URL: <https://apni.ru/article/195-professional-naya-napravlennost-v-obuchenii> (accessed 18.04.2023). (In Russ.).
7. Selevko G. K. *Encyclopedia of educational technologies*. In 2 vol. Vol. 1. Moscow, NII shk. tekhnologii, 2006, 816 p. (In Russ.).
8. Passov E. I. *Terminology of methodology, or How we speak and write*. Saint Petersburg, Zlatoust, 2009, 190 p. (In Russ.).
9. Vnukova N. V. Some aspects of teaching professional vocabulary in foreign language classes at a technical university. *Dostizheniya nauki i obrazovaniya*, 2018, no. 12, pp. 25–26. (In Russ.).
10. Azimbaeva Zh. A. Features of the organization of the educational process in a technical university. *Vestnik Omskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. Gumanitarnye issledovaniya*, 2017, no. 4, pp. 97–100. (In Russ.).
11. Seidel S. Kommunikationsfördernde Methoden im Fremdsprachenunterricht: «Vier-Ecken-Gespräch» mit internationalen Studierenden. *Mnogoyazychie v obrazovatel'nom prostranstve*, 2011, no. 3, pp. 137–141.
12. Prohorov V. T., Osina T. M., Mishin Yu. D., Karabanov P. S. Some aspects in the formation of a high-quality educational process at the university. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya*, 2010, no. 2, pp. 101–110. (In Russ.).
13. Rincke K. Alltagssprache, Fachsprache und ihre besonderen Bedeutungen für das Lernen. *Zeitschrift für Didaktik der Naturwissenschaften*, 2010, vol. 16, S. 235–260.
14. Pichugova I. L. Compiling a glossary as one of the strategies for mastering foreign professional vocabulary. *Prepodavatel' vysshei shkoly: traditsii, problemy, perspektivy: materialy XI Vseros. nauch.-prakt. Internet-konf. (s mezhdunar. uchastiem), Tambov, 26 okt. 2020 g.* Tambov, 2020, pp. 171–174. (In Russ.).
15. Sokolova V. A., Titova Yu. V. The study of professional vocabulary in the classroom in a foreign language in a non-linguistic university. *Voprosy pedagogiki*, 2019, no. 10–2, pp. 202–205. (In Russ.).
16. Obdalova O. A., Gural' S. K. Conceptual foundations for educational environment development when teaching intercultural communication. *Yazyk i kul'tura*, 2012, no. 4, pp. 83–96. (In Russ.).
17. Kisel' O. V., Dubskikh A. I., Butova A. V., Zerkina N. N. Problems associated with teaching vocabulary to students of non-linguistic specialties of Nosov MSTU. *Pedagogicheskie nauki. Sovremennye naukoemkie tekhnologii*, 2019, no. 7, pp. 185–189. (In Russ.).
18. Basilotta-Gomez-Pablos V., Matarranz M., Casado-Aranda L.-A., Otto A. Teachers' digital competencies in higher education: a systematic literature review. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 2022, vol. 19, art. 8. DOI: <https://doi.org/10.1186/s41239-021-00312-8>.
19. Guzova A. V., Savitskaya N. V. Technology for the formation of lexical competence based on authentic texts in the specialty. *Pedagogika i prosveshchenie*, 2020, no. 1, pp. 15–26. DOI: 10.7256/2454-0676.2020.1.31862. (In Russ.).
20. Banartseva A. V. Communicative approach in teaching a foreign language. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskie nauki*, 2017, no. 1, pp. 22–29. (In Russ.).
21. Bajdenko V. I. Bologna transformations: problems and contradictions. *Vysshee obrazovanie v Rossii*, 2009, no 11, pp. 26–40. (In Russ.).
22. Baranova E. V. Modern information and educational environment of the university as a mechanism for implementing the requirements of new generation standards. *Izvestiya Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gertsena*, 2015, no. 177, pp. 70–73. (In Russ.).
23. Bakhvalov S. V., Berestneva O. G., Marukhina O. V. Application of ontological modeling in the tasks of organizing the educational process of the university. *Ontologiya proektirovaniya*, 2015, no. 4, pp. 387–398. (In Russ.).

### Информация об авторах

**Рахимова Татьяна Анатольевна** – кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков, Томский государственный архитектурно-строительный университет (634006, Российская Федерация, г. Томск, пл. Соляная, 2, e-mail: [tat-rachimova@yandex.ru](mailto:tat-rachimova@yandex.ru)).

**Касека Ирина Петровна** – старший преподаватель кафедры иностранных языков, Томский государственный архитектурно-строительный университет (634006, Российская Федерация, г. Томск, пл. Соляная, 2, e-mail: [kaseka1966@mail.ru](mailto:kaseka1966@mail.ru)).

Статья поступила в редакцию 26.07.2022

Последоработки 07.06.2023

Принята к публикации 09.06.2023

**Information about the authors**

**Tatyana A. Rakhimova** – Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages, Tomsk State University of Architecture and Building (2 Solyanaya Square, 634006, Russian Federation, e-mail: tat-rachimova@yandex.ru).

**Irina P. Kaseka** – Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages, Tomsk State University of Architecture and Building (2 Solyanaya Square, 634006, Russian Federation, e-mail: kaseka1966@mail.ru).

*The paper was submitted 26.07.2022*

*Received after reworking 07.06.2023*

*Accepted for publication 09.06.2023*